

<p align="center"><b>Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679. INTERNETSEITE</b></p>	<p align="center"><b>Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016. SITO INTERNET</b></p>
<p>Die Verordnung UE 679/2016 zum Thema des Schutzes natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, sowie zum freien Datenverkehr, legt dem Verantwortlichen auf den betroffenen Personen die gegenständliche Information zu erteilen.</p> <p>Diese Verwaltung, die seit jeher auf die Vertraulichkeit, Genauigkeit, Verfügbarkeit und Sicherheit der personenbezogenen Daten achtet, erteilt folgende Informationen.</p>	<p>Il Regolamento UE 679/2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, impone al Titolare di fornire agli interessati l'informativa indicata in epigrafe.</p> <p>Questa Amministrazione, da sempre attenta alla riservatezza, esattezza, disponibilità e sicurezza dei dati personali, rende le seguenti informazioni.</p>
<p><b>Zweck der Datenverarbeitung</b></p>	<p><b>Finalità del trattamento dei dati</b></p>
<p>Personenbezogene Daten, die über die Website im Bereich "Kontakt" erhoben werden, werden verarbeitet, um auf Anfragen oder Beschwerden der Nutzer zu antworten.</p> <p>Für die oben genannten Zwecke ist die Einwilligung der betroffenen Personen nicht erforderlich</p>	<p>I dati personali raccolti attraverso il sito web nella sezione "Contatto" sono trattati al fine di rispondere alle domande o ai reclami degli utenti.</p> <p>Per le finalità sopra indicate non è richiesto il consenso degli interessati</p>
<p>Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist gemäß Art. 6 Buchstaben e) und f) der EU-Verordnung 679/2016 rechtmäßig</p>	<p>Il trattamento dei dati personali è lecito ai sensi dell'art. 6, lettere e) ed f) del Regolamento UE 679/2016.</p>
<p><b>Verarbeitung von besonderen Daten und/oder von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten</b></p>	<p><b>Trattamento di dati particolari e/o relativi a condanne penali e reati</b></p>
<p>Über die Website werden keine personenbezogenen Daten im Sinne der Artikel 9 und 10 der EU-Verordnung 679/2016 verarbeitet.</p>	<p>Attraverso il sito web non sono trattati dati personali di cui agli artt. 9 e 10 del Regolamento UE 679/2016.</p>
<p><b>Verarbeitungsmethoden</b></p>	<p><b>Modalità del trattamento</b></p>
<p>Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.</p>	<p>I dati vengono trattati con sistemi informatici, telematici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.</p>
<p><b>Die Mitteilung der Daten</b></p>	<p><b>Il conferimento dei dati</b></p>
<p>ist fakultativ.</p>	<p>ha natura facoltativa.</p>
<p><b>Die fehlende Mitteilung der Daten</b></p>	<p><b>Non fornire i dati comporta</b></p>

hat zur Folge, dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.	che questa Amministrazione non potrà rispondere alle richieste presentate dagli interessati.
<b>Die Daten können mitgeteilt werden</b>	<b>I dati potranno essere comunicati</b>
allen Rechtssubjekten (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind.	a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato.
<b>Die Daten können</b>	<b>I dati potranno essere conosciuti</b>
vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung <b>zur Kenntnis genommen werden.</b>	dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dai soggetti incaricati al trattamento di dati personali nonché, dall'amministratore di sistema di questa Amministrazione.
<b>Die Daten werden</b>	<b>I dati potranno essere diffusi</b>
ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen verbreitet.	nei termini consentiti dalle normative.
<b>Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten</b>	<b>Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali</b>
Die in dieser Erklärung erwähnte Verarbeitung erfolgt nur so lange, wie es für die Bearbeitung der Anfragen unbedingt erforderlich ist.	I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria alla gestione delle richieste.
<b>Rechte der betroffenen Personen</b>	<b>Diritti degli interessati</b>
Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang	Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

<p>mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).</p>	
<p><b>Verantwortlicher und, Datenschutzbeauftragter</b></p>	<p><b>Titolare e Responsabile della Protezione dei dati personali</b></p>
<p>Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist Martinsheim ÖBPB, mit Sitz in Mals im Vinschgau (BZ), Bahnhofstrasse 10. E-Mail: <a href="mailto:info@martinsheim.it">info@martinsheim.it</a> ;</p> <p>Datenschutzbeauftragter (DPO) ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung, erreichbar unter der E-Mail-Adresse: <a href="mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it">paolorecla.dpo@legalmail.it</a></p>	<p>Titolare del trattamento è Martinsheim APSP, con sede in Malles Venosta (BZ), via Stazione 10. E-mail: <a href="mailto:info@martinsheim.it">info@martinsheim.it</a> ;</p> <p>Responsabile della Protezione dei Dati personali (DPO) è l'Avv. Paolo Recla, raggiungibile attraverso l'indirizzo di posta elettronica: <a href="mailto:paolorecla.dpo@legalmail.it">paolorecla.dpo@legalmail.it</a></p>